

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the use of petroleum products (R.S.Q., c. U-1.1)

Petroleum products — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the proposed regulatory amendments is to make adjustments in the quality requirements for petroleum products. Acceptance of those new requirements will make it possible to introduce into the Québec market petroleum products of a quality equivalent to that of Canadian petroleum products, taking into account the regional characteristics of Québec.

The proposed amendments do not increase the number of persons or businesses subject to the Regulation. The financial impact is known and accepted by the refining establishments affected by the proposed amendments.

Further information may be obtained by contacting Ms. Marika Mouscardy, engineer at the Direction des produits pétroliers, Ministère des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau B-405, Charlesbourg (Québec), G1H 6R1.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Michel Lafrance, Assistant Director at the Direction des produits pétroliers, Ministère des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau B-405, Charlesbourg (Québec), G1H 6R1.

GUY CHEVRETTE,
Minister of Natural Resources

Regulation to amend the Petroleum Products Regulation*

An Act respecting the use of petroleum products (R.S.Q., c. U-1.1, s. 64, pars. 2, 8 and 17)

1. The Petroleum Products Regulation is amended by substituting the following for section 4:

“**4.** Gasoline is a light petroleum distillate intended for use as motor fuel in engines with electrical ignition.

There are 5 types of gasoline (A, B, C, D and E) described in Schedule 1, for 4 different grades determined in section 278.”.

2. The following is substituted for section 5:

“**5.** Diesel fuel is a medium petroleum distillate intended for use as motor fuel in compression ignition engines. There are 2 groups of diesel fuel, that is, the regular and the low-sulphur content, and each group comprises 6 types of diesel as determined in division 2.2 and in Table 2 of Schedule 1.”.

3. The following is inserted after section 5:

“**5.1** Only farm, mine, forest, construction machinery, farm tractors and equipment vehicles may use regular diesel fuel.”.

4. The following is substituted for division 1.3 of Schedule 1:

“1.3 In this Schedule,

“Type A gasoline” means gasoline used in the summertime in the Outaouais-Montréal corridor defined in Schedule 12;

“Type B gasoline” means gasoline used in the summertime in zones 1, 2 and 3, except in the Outaouais-Montréal corridor defined in Schedule 12;

* The Petroleum Products Regulation, made by Order in Council 753-91 dated 29 May 1991 (1991, *G.O.* 2, 1839) was amended by the Regulation made by Order in Council 108-96 dated 24 January 1996 (1996, *G.O.* 2, 1180). For errata, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.

“Type C gasoline” means gasoline used during the transition between 2 seasons and whose Reid vapour pressure does not exceed 86 kPa;

“Type D gasoline” means gasoline used during the transition between 2 seasons and whose Reid vapour pressure ranges is situated between 62 kPa and 97 kPa;

“Type E gasoline” means gasoline used in the winter-time.

The types of gasoline are apportioned according to the time of the year and to the locations determined in Table 1 and Figure 1.

Volatility specifications for each type of gasoline shall meet the following requirements:

| Distillation temperature and Reid vapour pressure | | Types | | | | | Test Methods |
|--|---------|-------|-----|-----|-----|-----------------|------------------------------|
| | | A | B | C | D | E | |
| Distillation temperature (°C) for an evaporation % | | | | | | | D 86 |
| -10 % | minimum | 35 | 35 | — | — | — | |
| | maximum | 65 | 65 | 60 | 55 | 50 | |
| -50 % | minimum | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 ¹ | |
| | maximum | 120 | 120 | 117 | 113 | 110 | |
| -90 % | maximum | 190 | 190 | 190 | 185 | 185 | |
| Reid vapour pressure (kPa) | | | | | | | D 5191 ² D 323 |
| | minimum | — | — | — | 62 | 69 | D 5190 |
| | maximum | 62 | 72 | 86 | 97 | 107 | D 4953 |

Notes:

(1) A 50 % evaporation rate for gasoline at a temperature greater than 65 °C but less than 70 °C may be acceptable if the vapour pressure is less than 97 kPa.

(2) Reference method in case of dispute.”.

5. The following is substituted for division 1.7 and Table 1 of Schedule 1:

“1.7 Only the types of gasoline listed in Table 1 may be available during the months and in the zones indicated in that Table.

TABLE 1
MONTHLY REQUIREMENTS BY ZONE AND BY TYPE OF GASOLINE¹

| Zones ² Month | Outaouais- Montréal corridor ³ | 1 (South) | 2 (Centre-West) | 3 (Centre-East) | 4 (North) | 5 (Arctic) |
|-----------------------------|---|--------------|--------------------|--------------------|--------------|---------------------|
| January | E | E | E | E | E | E |
| February | E | E | E | E | E | E |
| March | E | E | E | E | E | E |
| April | D/C | D/C | D/C | D/C | E | E |
| May | C/B | C/B | C/B | C/B | D | E |
| June | A | B | B | B | C | E |
| July | A | B | B | B | C | D or E ⁴ |
| August | A | B | B | B | C | D or E ⁴ |
| September | B | B | B | B | D | E |
| October | C/D | C/D | C/D | C/D | E | E |
| November | E | E | E | E | E | E |
| December | E | E | E | E | E | E |

Notes:

(1) The requirements for Types A, B, C, D and E apply to refineries for products intended for sale and to ports of entry⁵. Where 2 types are indicated, the first shall be provided during the first 2 weeks of the month; the second shall be provided until the end of the month.

(2) Corresponds to the zones indicated in Figure 1.

(3) The municipalities comprised in the Outaouais-Montréal corridor are listed in Schedule 12.

(4) Type D gasoline is normally required, but because of delivery constraints, Type E is acceptable.

(5) A point of entry is defined as a permanent or temporary tank, a cargo tank or a gasoline container from outside Québec.”.

6. The following is inserted after division 1.7 of Schedule 1:

“1.8 It is prohibited to deliver a product other than Type A gasoline in the municipalities comprised in the Outaouais-Montréal corridor in the months of June, July and August.”.

7. The following is substituted for division 2.2 and Table 2 of Schedule 1:

“2.2 In this Schedule,

“Type AA diesel fuel” means diesel fuel of the Arctic type;

“Type A diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -34°C ;

“Type B diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -23°C ;

“Type C diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -18°C ;

“Type D diesel fuel” means seasonal diesel fuel whose cloud point does not exceed -12°C ;

“Type E diesel fuel” means summer diesel fuel.

The types of diesel fuel are apportioned according to the time of the year and to the locations determined in Table 3 and Figure 2.

Diesel fuel shall meet the following basic physico-chemical specifications:

TABLE 2
TABLE OF REQUIREMENTS

| Test methods | | | Requirements for each type | | | | | |
|--|--|------------------------------|----------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| ASTM | Properties | Measures | AA | A | B | C | D | E |
| D 974 | Acidity | (mg KOH/g Max) | 0.10 | 0.10 | 0.10 | 0.10 | 0.10 | 0.10 |
| D 524 | Carbon | (% mass Max) | 0.15 | 0.15 | 0.20 | 0.20 | 0.20 | 0.20 |
| D 482 | Ash | (% mass Max) | 0.01 | 0.01 | 0.01 | 0.01 | 0.01 | 0.01 |
| D 130 | Corrosion | (Max) | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| D 86 | Distillation (°C Max) | 90 % rec. | 290 | 315 | 360 | 360 | 360 | 360 |
| D 1796 | Water and sediment | (% volume Max) | 0.05 | 0.05 | 0.05 | 0.05 | 0.05 | 0.05 |
| D 613 ¹ D976 D4737 Can/CGSB-3.0, No. 20.9 | Cetane index | (Min) | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| D 93 | Flash point | (°C Min) | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| D 2500 ² | Cloud point | (°C Max) | -48 | -34 | -23 | -18 | -12 | 0 |
| D 2624 | Electrical conductivity | (pS/m Min) | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 |
| D 1552 D 1266 D 2622 ² D 4294 | Sulphur Group Regular Low-sulphur content | (% mass Max) (% mass Max) | 0.20 0.05 | 0.50 0.05 | 0.50 0.05 | 0.50 0.05 | 0.50 0.05 | 0.50 0.05 |
| D 445 | Viscosity 40°C° mm ² /S (cSt) | (Min) (Max) | 1.2 | 1.3 4.1 | 1.4 4.1 | 1.4 4.1 | 1.4 4.1 | 1.4 4.1 |

Notes:

(1) Reference method in case of dispute. Where additives intended to improve the cetane index are used, only the ASTM D613 method is acceptable, where the sulphur content is concerned, only the ASTM D 2622 method is acceptable.

(2) Where additives that make it possible to improve the flow of diesel fuel are used, the cloud point test shall be replaced by the low temperature flow test (LTFT) according to the CAN/CGSB-3.0 method, No. 140.1-M88.”.

8. The following is added after Schedule 11:

“SCHEDULE 12

**LIST OF MUNICIPALITIES IN THE
OUTAOUAIS-MONTRÉAL CORRIDOR
(PER REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY
(MRC))**

55 Rouville

55020 Saint-Césaire, V
55030 Sainte-Angèle-de-Monnoir, P
55035 Saint-Michel-de-Rougemont, P
55040 Rougemont, VL
55045 Marieville, V
55050 Sainte-Marie-de-Monnoir, P
55055 Richelieu, V
55060 Notre-Dame-de-Bon-Secours, M
55065 Saint-Mathias-sur-Richelieu, M
55070 Saint-Jean-Baptiste, P

56 Le Haut-Richelieu

56070 L'Acadie, M
56075 Saint-Luc, V
56080 Saint-Jean-sur-Richelieu, V
56085 Iberville, V
56090 Saint-Athanase, P
56097 Mont-Saint-Grégoire, M
56105 Sainte-Brigide-d'Iberville, M
56990 TNO aquatique, NO

57 La Vallée-du-Richelieu

57005 Chambly, V
57010 Carignan, V
57015 Saint-Bruno-de-Montarville, V
57020 Saint-Basile-le-Grand, V
57025 McMasterville, VL
57030 Otterburn Park, V
57035 Mont-Saint-Hilaire, V
57040 Beloeil, V
57045 Saint-Mathieu-de-Beloeil, M
57050 Saint-Marc-sur-Richelieu, M
57057 Saint-Charles-sur-Richelieu, M
57065 Saint-Denis, VL
57070 Saint-Denis, P
57075 Saint-Antoine-sur-Richelieu, M

58 Champlain

58005 Brossard, V
58010 Saint-Lambert, V
58015 Greenfield Park, V
58020 Saint-Hubert, V

58025 LeMoyne, V
58030 Longueuil, V

59 Lajemmerais

59005 Boucherville, V
59010 Sainte-Julie, V
59015 Saint-Amable, M
59020 Varennes, V
59025 Verchères, M
59030 Calixa-Lavallée, P
59035 Contrecoeur, M

60 L'Assomption

60005 Charlemagne, V
60010 Le Gardeur, V
60015 Repentigny, V
60020 Saint-Sulpice, P
60027 L'Assomption, V
60035 L'Épiphanie, V
60040 L'Épiphanie, P
60045 Saint-Gérard-Majella, P
60990 TNO aquatique, NO

63 Montcalm

63005 Sainte-Marie-Salomé, P
63010 Saint-Jacques, VL
63015 Saint-Jacques, P
63020 Saint-Alexis, VL
63025 Saint-Alexis, P
63030 Saint-Esprit, P
63035 Saint-Roch-de-l'Achigan, P
63040 Saint-Roch-Ouest, M
63045 Laurentides, V
63050 Saint-Lin, M
63055 Saint-Calixte, M
63060 Sainte-Julienne, P
63065 Saint-Liguori, P

64 Les Moulins

64005 Lachenaie, V
64010 Terrebonne, V
64015 Mascouche, V
64020 La Plaine, V

65 Laval

65005 Laval, V

66 Communauté urbaine de Montréal

66005 Montréal-Est, V
66010 Anjou, V
66015 Saint-Léonard, V

- 66020 Montréal-Nord, V
66025 Montréal, V
66030 Westmount, V
66035 Verdun, V
66040 LaSalle, V
66045 Montréal-Ouest, V
66050 Saint-Pierre, V
66055 Côte-Saint-Luc, C
66060 Hampstead, V
66065 Outremont, V
66070 Mont-Royal, V
66075 Saint-Laurent, V
66080 Lachine, V
66085 Dorval, C
66090 L'Île-Dorval, V
66095 Pointe-Claire, V
66100 Kirkland, V
66105 Beaconsfield, V
66110 Baie-d'Urfé, V
66115 Sainte-Anne-de-Bellevue, V
66125 Senneville, VL
66130 Pierrefonds, V
66135 Sainte-Genève, V
66140 Dollard-des-Ormeaux, V
66145 Roxboro, V
66150 L'Île-Bizard, V
66990 TNO aquatique, NO
- 67 Roussillon
- 67005 Saint-Mathieu, M
67010 Saint-Philippe, M
67015 La Prairie, V
67020 Candiac, V
67025 Delson, V
67030 Sainte-Catherine, V
67035 Saint-Constant, V
67040 Saint-Isidore, P
67045 Mercier, V
67050 Châteauguay, V
67055 Léry, V
67802 Kahnawake, R
67990 TNO aquatique, NO
67940 TNO terrestre
- 68 Les Jardins-de-Napierville
- 68020 Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, P
68025 Saint-Patrice-de-Sherrington, P
68040 Saint-Jacques-le-Mineur, P
68045 Saint-Édouard, P
68050 Saint-Michel, P
68055 Saint-Rémi, V
- 69 Le Haut-Saint-Laurent
- 69010 Franklin, M
69015 Saint-Chrysostome, VL
69020 Saint-Jean-Chrysostome, P
69025 Howick, VL
69030 Très-Saint-Sacrement, P
69035 Ormstown, VL
69040 Saint-Malachie-d'Ormstown, P
69045 Hinchinbrooke, CT
69050 Elgin, CT
69055 Huntingdon, V
69060 Godmanchester, CT
69065 Sainte-Barbe, P
69070 Saint-Anicet, P
69075 Dundee, CT
69802 Akwesasne, R
69990 TNO aquatique, NO
- 70 Beauharnois-Salaberry
- 70005 Saint-Urbain-Premier, P
70010 Sainte-Martine, M
70015 Saint-Paul-de-Châteauguay, M
70020 Maple Grove, V
70025 Beauharnois, V
70030 Saint-Étienne-de-Beauharnois, M
70035 Saint-Louis-de-Gonzague, P
70040 Saint-Stanislas-de-Kostka, P
70045 Salaberry-de-Valleyfield, V
70050 Grande-Île, M
70055 Saint-Timothée, V
70060 Melocheville, VL
70990 TNO aquatique, NO
- 71 Vaudreuil-Soulanges
- 71005 Rivière-Beaudette, M
71015 Saint-Télesphore, P
71020 Saint-Polycarpe, M
71025 Saint-Zotique, VL
71033 Les Coteaux, M
71040 Coteau-du-Lac, M
71045 Saint-Clet, M
71050 Les Cèdres, M
71055 Pointe-des-Cascades, VL
71060 L'Île-Perrot, V
71065 Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, P
71070 Pincourt, V
71075 Terrasse-Vaudreuil, M
71083 Vaudreuil-Dorion, V
71090 Vaudreuil-sur-le-Lac, VL
71095 L'Île-Cadieus, V
71100 Hudson, V
71105 Saint-Lazare, P
71110 Sainte-Marthe, M

| | | | |
|-------|-----------------------------|-------|--|
| 71115 | Sainte-Justine-de-Newton, P | 76050 | Calumet, VL |
| 71125 | Très-Saint-Rédempteur, P | 76055 | Grenville, VL |
| 71133 | Rigaud, M | 76060 | Grenville, CT |
| 71140 | Pointe-Fortune, VL | 76990 | TNO aquatique, NO |
| 71990 | TNO aquatique, NO | | |
| 72 | Deux-Montagnes | 77 | Les Pays-d'en-Haut |
| 72005 | Saint-Eustache, V | 77020 | Sainte-Adèle, V |
| 72010 | Deux-Montagnes, V | 77025 | Mont-Rolland, VL |
| 72015 | Sainte-Marthe-sur-le-Lac, V | 77030 | Piedmont, M |
| 72020 | Pointe-Calumet, VL | 77035 | Sainte-Anne-des-Lacs, P |
| 72025 | Saint-Joseph-du-Lac, P | 77040 | Saint-Sauveur-des-Monts, VL |
| 72030 | Oka, M | 77045 | Saint-Sauveur, P |
| 72035 | Oka, P | 77050 | Morin-Heights, M |
| 72043 | Saint-Placide, M | 80 | Papineau |
| 72802 | Kanesatake, EI | 80005 | Fassett, M |
| 73 | Thérèse-De-Blainville | 80010 | Montebello, VL |
| 73005 | Boisbriand, V | 80015 | Notre-Dame-de-Bon-Secours-Partie-Nord, P |
| 73010 | Sainte-Thérèse, V | 80020 | Notre-Dame-de-la-Paix, P |
| 73015 | Blainville, V | 80025 | Saint-André-Avellin, VL |
| 73020 | Rosemère, V | 80030 | Saint-André-Avellin, P |
| 73025 | Lorraine, V | 80035 | Papineauville, VL |
| 73030 | Bois-des-Filion, V | 80040 | Sainte-Angélique, P |
| 73035 | Sainte-Anne-des-Plaines, V | 80045 | Plaisance, M |
| 74 | Mirabel | 80050 | Thurso, V |
| 74005 | Mirabel | 80055 | Lochaber, CT |
| 75 | La Rivière-du-Nord | 80060 | Lochaber-Partie-Ouest, CT |
| 75005 | Saint-Colomban, P | 80065 | Mayo, M |
| 75010 | Bellefeuille, P | 80070 | Saint-Sixte, M |
| 75015 | Saint-Jérôme, V | 80075 | Ripon, VL |
| 75020 | Saint-Antoine, V | 80080 | Ripon, CT |
| 75025 | New Glasgow, VL | 80085 | Mulgrave-et-Derry, CU |
| 75030 | Sainte-Sophie, M | 81 | Communauté urbaine de l'Outaouais |
| 75035 | Lafontaine, VL | 81005 | Buckingham, V |
| 75040 | Prévost, M | 81010 | Masson-Angers, V |
| 75045 | Saint-Hippolyte, P | 81015 | Gatineau, V |
| 76 | Argenteuil | 81020 | Hull, V |
| 76005 | Saint-André-Est, VL | 81025 | Aylmer, V |
| 76010 | Carillon, VL | 82 | Les Collines-de-l'Outaouais |
| 76015 | Saint-André-d'Argenteuil, P | 82005 | L'Ange-Gardien, M |
| 76020 | Lachute, V | 82010 | Notre-Dame-de-la-Salette, M |
| 76025 | Gore, CT | 82015 | Val-des-Monts, M |
| 76030 | Mille-Isles, M | 82020 | Cantley, M |
| 76035 | Wentworth, CT | 82025 | Chelsea, M |
| 76040 | Brownsburg, VL | 82030 | Pontiac, M |
| 76045 | Chatham, CT | 82035 | La Pêche, M |

84 Pontiac

84005 Bristol, CT
 84010 Shawville, VL
 84015 Clarendon, CT
 84020 Portage-du-Fort, VL
 84025 Bryson, VL
 84030 Campbell's Bay, VL
 84035 Grand-Calumet, CT
 84040 Litchfield, CT
 84045 Thorne, CT".

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1869

Draft Regulation

An Act respecting the Régie du logement
 (R.S.Q., c. R-8.1; 1997, c. 43)

Régie du logement

— Recruitment and selection of persons apt for appointment as commissioners and renewal of their term of office

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the procedure for the recruitment and selection of persons apt for appointment as commissioners to the Régie du logement and for the renewal of their term of office, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to establish, pursuant to sections 7.1, 7.3, 7.7 and 7.8 of the Act respecting the Régie du logement, enacted by section 603 of the Act respecting the implementation of the Act respecting administrative justice (1997, c. 43), a procedure for the recruitment and selection of persons apt for appointment as commissioners to the Régie du logement and a procedure for the renewal of their term of office.

The draft Regulation proposes rules concerning the publication of a notice of vacant positions and its content, the documents and information to be forwarded by a candidate, the formation, composition and functioning of selection committees and the consultations that the committees may hold. The Regulation also proposes criteria to be taken into account by the selection committees to determine a candidate's aptitude.

The draft Regulation proposes rules concerning the content and forwarding of committee reports, the register of persons declared apt and the manner in which the recommendation of a person who has been declared apt for appointment to the Régie du logement is to be made to the Government.

Moreover, the draft Regulation proposes that the Associate Secretary General for Senior Positions of the Ministère du Conseil exécutif form a committee in the months before the expiry of the term of office of a member to determine whether the term of office should be renewed. The rules for the composition of selection committees will also apply to renewal committees.

To date, study of the matter has revealed no significant impact on businesses and the public.

Further information may be obtained by contacting Ms. Carole McMurray, 5199, rue Sherbrooke Est, bureau 2360, Pyramide Ouest (D), Montréal (Québec), H1T 3X1; tel.: (514) 873-6575, fax: (514) 873-6805.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Municipal Affairs, 20, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Secteur B, 3^e étage, Québec (Québec), G1R 4J3.

RÉMY TRUDEL,
Minister of Municipal Affairs

Regulation respecting the procedure for the recruitment and selection of persons apt for appointment as commissioners to the Régie du logement and for the renewal of their term of office

An Act respecting the Régie du logement
 (R.S.Q., c. R-8.1, ss. 7.1, 7.3, 7.7, 7.8; 1997, c. 43, s. 603)

DIVISION I

NOTICE OF VACANT POSITIONS

1. Where one or more positions are vacant and cannot be filled by resorting to the list of persons already declared apt for appointment as commissioners to the Régie du logement, the Associate Secretary General for Senior Positions of the Ministère du Conseil exécutif shall publicly announce the vacant positions by a notice in a publication circulating throughout Québec, and shall invite interested persons to submit their candidacies for the position of commissioner of the Régie du logement.